

Information utskickad tillsammans med brev till kommunala beslutsfattare. Avsändare inrikesministeriet, arbets- och näringsministeriet, samt Kommunförbundet i Finland (21 september 2015)  
I den här versionen har Ålands landskapsregering markerat bestämmelser/villkor som ej är giltiga på Åland.  
**Framförallt avsnitt II som är relevant för åländska kommunala beslutsfattare.**

1

## **INFORMATION ÅT KOMMUNERNA OM MOTTAGANDET AV PERSONER SOM SÖKER INTERNATIONELLT SKYDD OCH PERSONER SOM BEVILJATS UPPEHÅLLSTILLSTÅND**

### **I MOTTAGANDE AV ASYLSÖKANDE**

#### **1 Personer som söker internationellt skydd anländer från krisstater**

#### **2 Mottagande av personer som söker internationellt skydd**

Migrationsverket öppnar nya förläggningar i samarbete med kommunerna och Röda Korset.

Hurdana utrymmen är lämpliga som förläggning?

Mottagningstjänster

Småbarnspedagogik och för- och grundläggande undervisning

Nytta och kostnader som förläggningsverksamheten innebär

#### **3 Asylbeslut och uppehållstillstånd**

### **II PERSONEN FLYTTAR TILL KOMMUNEN**

#### **1 Personen flyttar till kommunen enligt anvisning av NTM-centralen eller självständigt från förläggningen**

#### **2 Ordnanandet av tjänster för personer som beviljats internationellt skydd**

Tjänsterna ordnas som kommunala bastjänster, som arbets- och naringstjänster eller som särskilda tjänster och åtgärder som främjar integrationen

Kommunens integrationsprogram

Boende

Småbarnspedagogik och för- och grundläggande undervisning

Social- och hälsovårdstjänster

Tolkning

Inledande kartläggning och integrationsplan

Integrationsutbildning

Minderåriga personer som anländer till landet utan vårdnadshavare

Organisationer och kommuninvånare stöder integrationen

Information utskickad tillsammans med brev till kommunala beslutsfattare. Avsändare inrikesministeriet, arbets- och näringsministeriet, samt Kommunförbundet i Finland (21 september 2015)  
I den här versionen har Ålands landskapsregering markerat bestämmelser/villkor som ej är giltiga på Åland.  
**Framförallt avsnitt II som är relevant för åländska kommunala beslutsfattare.**

2

## Personerna som beviljas internationellt skydd ökar kommunens befolkningsantal och ger ekonomin en uppsving

### Ersättningar till kommunen

### Mera information

## I MOTTAGANDE AV ASYLSÖKANDE

### 1 Personer som söker internationellt skydd anländer från krisstater

Enlig inrikesministeriets bedömning kan antalet personer som söker internationellt skydd uppgå till upp till 25 000–30 000 sökande år 2015. Bakom det ökade antal sökande som anländer till Europa och Finland ligger oftast de utdragna kriserna särskilt i Mellan Östern och i Afrika. De största grupperna av sökande som i år anlant till Finland kommer från Irak, Somalia, Albanien, Afghanistan och Syrien.

### 2 Mottagande av personer som söker internationellt skydd

Personer som anlant till Finland och ansökt om asyl hos polisen eller gränsbevakningsmyndigheten har rätt att få mottagningsstjänster för att säkerställa det nödvändiga uppehållet och omsorgen. Rätten till tjänsterna kvarstår under tiden ansökan behandlas. I början av året var behandlingstiden i genomsnitt ett halvt år, men nu hotar det ökade antalet sökande förlänga denna tid. Man strävar dock efter att hålla handläggningen så effektiv som möjligt. Boendet på förläggningen är alltså endast temporärt.

### Migrationsverket öppnar nya förläggningar

Migrationsverket och FRK kartlägger tillsammans lokaler som är lämpliga som förläggningar. Verket behöver inrikesministeriets fullmakt för att grunda en ny förläggning. Däremot kan Migrationsverket självständigt fatta beslut om att utvidga befintliga förläggningar eller öppna nödförläggningar som lyder under dessa.

Kommunens tillstånd behövs inte för att öppna en förläggning, om lokalerna hyrs av en privat instans och om förläggningen kommer att drivas av Röda Korset eller en annan utomstående aktör. Traditionellt har Migrationsverket frågat de kommunala beslutsfattarna om deras syn på öppnandet av en förläggning, men på grund av det ökade antalet sökande är det inte möjligt att fortsätta denna praxis. Kommunen meddelas ändå alltid innan förläggningsverksamheten inleds.

### Hurdana utrymmen är lämpliga som förläggning?

Lokalerna måste vara lämpliga för inkvartering och tillräckligt stora - även om mindre lokaler är lämpliga som grupphem för barn som anländer utan vårdnadshavare. Uppmärksamhet fästs naturligtvis vid lokalernas kondition: kan de snabbt tas i användning och är brandsäkerheten i skick? Även tillgången till personal påverkar var förläggningarna kan grundas. Man strävar ofta efter att grunda nya förläggningar nära gamla, eftersom detta gör att det lättare finns tillgång till erfaren hjälp.

Det är möjligt att använda tomma ARA-hyresbostäder som tillfällig inkvartering för asylsökande genom att ändra objektets användningsändamål med tillstånd av kommunen eller av Finansierings- och utvecklingscentralen för boendet (ARA). ARA ger mer information i ärendet.

### Mottagningstjänster

Personer som söker internationellt skydd har ingen hemkommun i Finland. De tjänster som behövs ordnas som mottagningstjänster som omfattar inkvartering, mottagningspenning- eller brukspenning, nödvändiga social- och hälsovårdstjänster, tolknings- och översättningstjänster samt arbets- och studieverksamheter.

Information utskickad tillsammans med brev till kommunala beslutsfattare. Avsändare inrikesministeriet, arbets- och näringsministeriet, samt Kommunförbundet i Finland (21 september 2015)  
I den här versionen har Ålands landskapsregering markerat bestämmelser/villkor som ej är giltiga på Åland.  
**Framförallt avsnitt II som är relevant för åländska kommunala beslutsfattare.**

3

Även måltider kan ordnas som mottagningstjänster. Fullt uppehälle kan ordnas i grupphem och enheter för stödboende avsedda för barn som saknar vårdnadshavare.

*Inkvartering.* De sökande kan inkvarteras på förläggningarna. Minderåriga barn som saknar vårdnadshavare bor på grupphem eller på stödbostäder avsedda för unga. De sökande kan även själva ordna sin inkvartering. Många bor till exempel hos släktingar som bor i Finland. Inget ekonomiskt stöd betalas ut för sådan här privat inkvartering.

*Mottagnings- och brukspenning.* Storleken på mottagningspenningen beror på storleken på den sökandes familj. En Brukspenning betalas ut till barn som saknar vårdnadshavare om förläggningen erbjuder fullt uppehälle. Storleken på mottagnings- eller brukspenningen kan kontrolleras på tabellen på Migrationsverkets [internetsida: http://www.migri.fi/turvapaikka\\_suomesta/vastaanottoiminta/vastaanottoraha](http://www.migri.fi/turvapaikka_suomesta/vastaanottoiminta/vastaanottoraha)

*Socialtjänster.* Den sökande har rätt att få de socialtjänster som en yrkesperson inom socialvården anser vara nödvändiga. Till arbetsuppgifterna för socialvårdens yrkespersoner som arbetar på förläggningarna hör rådgivning, handledning, utredning av sociala problem samt andra stödåtgärder som upprätthåller och främjar de sökandes säkerhet och prestationer.

*Hälsovårdstjänster.* Förläggningarna ansvarar för de hälsovårdstjänster de asylsökande behöver med finansiering från staten. Vuxna sökande är berättigade till brådskande vård på det sätt som stadgas i 50 § i hälsovårdslagen och i 3 § 2 momentet i lagen om specialiserad sjukvård. Dessutom har de rätt att få andra hälsovårdstjänster som en yrkesperson inom hälsovården bedömer vara nödvändiga. Minderåriga sökande har rätt till samma hälsovårdstjänster som kommuninvånare. Barn under sju år går på rådgivningskontroller och alla barn vaccineras. Även asylsökande i utsatt ställning (åldringar, gravida, handikappade, långtidssjuka, traumatiserade och tortyroffer) får de hälsovårdstjänster de behöver. Behovet av hälsovård fastställs alltid utgående ifrån patientens helhetssituation. Bedömningen påverkas också av hur länge klienten har varit på förläggningen.

De sökandes hälsovård ordnas av den förläggning där personen registrerar sig som kund. I praktiken finns en hälsovårdare på förläggningen och vid behov köps hälsovårdstjänsterna av privata tjänsteerbjudare. Hälsovårdaren gör en hälsogranskning på förläggningen enligt SHM:s anvisningar (Social- och hälsoministeriets publikation om förebyggandet av Flyktingars och asylsökandes infektionsproblem, SHM 2009:21). Denna anvisning preciseras alltid enligt behov, senast med THL:s infektionsnyhet publicerad 8 september 2015: <https://www.thl.fi/fi/web/infektiaudit/taudit-ja-mikrobit/erityisryhmittain/-pakolaisten-ja-turvapaikan-hakijoiden-infektio-ongelmien-ehkaisy>.

*Arbets- och studieverksamhet.* Arbets- och studieverksamheten som ordnas på förläggningarna främjar de sökandes egna aktiviteter och självständighet. Om den sökande upprepade gånger nekar till detta kan mottagningspenningen minskas. Arbetet innebär oftast städning på förläggningen medan studierna oftast är studier i finska eller svenska. Förläggningarna styr även de som är berättigade till arbete till att söka jobb eller studieplats.

### **Småbarnspedagogik och för- och grundläggande undervisning**

Kommunens skyldighet att ordna för- och grundläggande undervisning gäller alla barn som bor i kommunen, även de som söker internationellt skydd. Dessutom ska kommunen i brådskande fall eller då förhållande i övrigt så kräver se till att småbarnspedagogik ordnas för andra personer som vistas i kommunen utöver kommuninvånarna. Kommunen kan enligt 5 § i lagen om grundläggande utbildning ordna undervisning som förbereder för grundläggande utbildning. Kommunen har ingen lagstadgad

Information utskickad tillsammans med brev till kommunala beslutsfattare. Avsändare inrikesministeriet, arbets- och näringsministeriet, samt Kommunförbundet i Finland (21 september 2015)  
I den här versionen har Ålands landskapsregering markerat bestämmelser/villkor som ej är giltiga på Åland.

**Framförallt avsnitt II som är relevant för åländska kommunala beslutsfattare.**

4

skyldighet att ordna förberedande undervisning men kan med självständigt beslut ordna sådan. Även om ordnandet av förberedande undervisning inte är en lagstadgad skyldighet är detta nästan alltid nödvändigt för att det asylsökande barnet ska få förutsättningar att delta i den egentliga grundläggande utbildningen.

### **Nytta och kostnader som förläggningsverksamheten innebär**

Förläggningarna skapar arbetsplatser i kommunen. De sysselsätter inte bara sin egen personal utan även till exempel transport-, fastighets- och mattjänster. Även tomma lokaler får ny användning. Ofta ger förläggningen kommunens ekonomiska liv en uppsving eftersom många vardagsanskaffningar görs i kommunen.

Staten betalar alla kostnader för förläggningen. Kostnaderna för småbarnspedagogik täcks med statsandelssystemet precis som övriga kommunala tjänster och kostnaderna för de asylsökandes del räknas också in i statsandelssystemets kostnader där de ökar på statsandelen. Staten betalar arrangören av undervisningen en hemkommunersättning, om barnet mellan 6-15 år som deltar i för- eller grundläggande undervisning eller som omfattas av någon annan läroplikt som hör till hemkommunersättningen, inte har någon hemkommun i Finland enligt lagen om hemkommun.

Säkerhetssituationen har inte ändrats i och med bildandet av en förläggning på de orter där förläggningar funnits sedan länge. Ofta förhåller sig kommunerna som tidigare haft förläggningar mycket positivt till att förläggningsverksamheten åter inleds.

## **3 Asylbeslut och uppehållstillstånd**

Migrationsverket avgör ansökningarna som gäller internationellt skydd. Den lokala polisen ger beslutet till kännedom för den sökande. De som beviljas uppehållstillstånd kan stanna i Finland och flytta in i en kommun från förläggningen.

## **II PERSONEN FLYTTAR TILL KOMMUNEN**

### **1 Personen flyttar till kommunen enligt anvisning av NTM-centralen eller självständigt från förläggningen**

De som får internationellt skydd kan komma till kommunen som kvotflykting via FN:s flyktingorgan UNHCR eller efter att ha ansökt om asyl. De som flyttar till Finland via kvotförfarandet flyttar till kommunen direkt från det land där han/hon valts ut. En person som flyttar till kommunen efter att ha beviljats asyl har bott på en förläggning eller i ett privat boende i Finland medan han/hon väntat på beslutet.

NTM-centralerna ansvarar under ledning av arbets- och näringsministeriet för att anvisa de som fått internationellt skydd till en kommun. Kommunen ingår avtal med NTM-centralen om att hänvisa till en kommun och om att främja integrationen i kommunen. Det är frivilligt för kommunen att ingå avtal men uppgörandet av avtalet är en förutsättning för att kommunen ska få ersättning från statens medel för att ta emot personer som fått internationellt skydd.

De senaste åren har det inte funnits tillräckligt många avtalsbaserade kommunplaceringsplatser och därför har förläggningarna i högre grad hjälpt de som beviljats uppehållstillstånd via asylförfarandet med att hitta en bostadsplats och att flytta till en kommun. Sånär flyttar majoriteten av dem som fått uppehållstillstånd till en kommun. Kvotflyktingarna som anländer till Finland kommer alltid direkt till en kommun via placering av NTM-centralen och de ska ha en bostad som väntar på dem då de kommer.

Information utskickad tillsammans med brev till kommunala beslutsfattare. Avsändare inrikesministeriet, arbets- och näringsministeriet, samt Kommunförbundet i Finland (21 september 2015)  
I den här versionen har Ålands landskapsregering markerat bestämmelser/villkor som ej är giltiga på Åland.  
**Framförallt avsnitt II som är relevant för åländska kommunala beslutsfattare.**

5

## 2 Ordnanandet av tjänster för personer som beviljats internationellt skydd

### Tjänsterna ordnas som kommunala bastjänster, som arbets- och naringstjänster eller som särskilda tjänster och åtgärder som främjar integrationen

Personer som beviljats internationellt skydd och som flyttar in i en kommun är kommuninvånare som använder kommunala tjänster. Dessutom betonas arbets- och näringsförvaltningens tjänster och särskilt de tjänster som främjar integrationen när personen nyss flyttat in i kommunen. Mer om dessa tjänster nedan.

#### Kommunens integrationsprogram

Enligt integrationslagen ska kommunen eller flera kommuner tillsammans göra upp ett program för integrationsfrämjande för att främja integrationen och stärka det sektorsövergripande samarbetet. Programmet godkänns i respektive kommuns kommunfullmäktige och ses över minst vart fjärde år. Det är bra att göra upp kommunens integrationsprogram som ett mångprofessionellt samarbete där kommunens olika förvaltningsgrenar, arbets- och näringsbyrån, polisen, organisationer och föreningar deltar.

#### Boende

Kommunen ordnar alltid med bostad åt kvotflyktingen. De som flyttar till kommunen på anvisning av NTM-centralen ordnas en bostad om så behövs. De bostäder som reserveras bör ha en grundläggande utrustning samt mat och hygienartiklar för några dagar. Kommunerna har olika praxis vad gäller utrustandet av bostäderna: en del kommuner kan ha avtal med butiker om ett baspaket, i andra kommuner utrustas bostaden av socialväsendets handledare med inköpta eller återvunna varor med hjälp av ortens organisationer.

En del av personerna som beviljas uppehållstillstånd skaffar bostad och flyttar in i kommunen självständigt, en del får hjälp av förläggningen med att hitta bostad. En person som fått ett uppehållstillstånd på minst ett år kan söka ARA-bostad med hyreskontrakt. Miljöministeriet förbereder om bäst en lagändring som skulle göra det möjligt för personer som beviljas uppehållstillstånd på mindre än ett år att söka en ARA-bostad.

#### Småbarnspedagogik och för- och grundläggande undervisning

Kommunen ska se till att småbarnspedagogiken ordnas för sina invånare i den omfattning och med det innehåll som stadgas i lagen om småbarnspedagogik, även för invandrarna i kommunen. Det är i huvudsak barn som inte ännu är i skolåldern som har rätt till småbarnspedagogik.

Kommunen är skyldig att ordna undervisning för de barn som bor i kommunen under det år som föregår året då barnets läroplikt inleds. Utöver för- och grundläggande undervisning är det även möjligt att ordna förberedande undervisning under vilken eleven har möjligt att nå sådana språkliga och andra färdigheter som gör att eleven kan övergå till den grundläggande utbildningen. Eleverna integreras i skolverksamheten enligt grunderna för läroplanen för förberedande undervisning.

#### Social- och hälsovårdstjänster

De personer som får internationellt skydd och som flyttar in i kommunen har rätt till offentliga social- och hälsovårdstjänster precis som alla andra kommuninvånare. Kommunens hälsovårdare får av förläggningens hälsovårdare uppgifter om hälsoläget för kunderna som fått uppehållstillstånd samt uppgifter om behövda fortsatta åtgärder, ifall kunden gett sitt samtycke till detta. Kommunen kan även vid behov fråga efter hälsouppgifterna av förläggningens hälsovårdare.

När det gäller kvotflyktingar utreder man hälsotillståndet, screenar för infektionssjukdomar som behandlas och som kräver skyddsåtgärder och kontrollerar vaccinationsskyddet. Målet är även att förebygga, identifiera och behandla psykiska problem samt styra de som behöver omedelbar sjukhusvård vidare.

Information utskickad tillsammans med brev till kommunala beslutsfattare. Avsändare inrikesministeriet, arbets- och näringsministeriet, samt Kommunförbundet i Finland (21 september 2015)  
I den här versionen har Ålands landskapsregering markerat bestämmelser/villkor som ej är giltiga på Åland.  
**Framförallt avsnitt II som är relevant för åländska kommunala beslutsfattare.**

6

*[På Åland är det ÅHS som ansvarar för hälso- och sjukvårdstjänster. Ett avtal ingås med mottagande kommun. Ett avtal per kommun.]*

Utöver kommunala tjänster har de som får internationellt skydd och som flyttar in i kommunen även rätt till FPA:s bostadsbaserade förmåner så som sjukförsäkringsförmåner, arbetsmarknadsstöd, allmänt bostadsbidrag och barnbidrag under samma förutsättningar som andra personer som stadigvarande bor i Finland.

### Tolkning

Personer som fått internationellt skydd behöver ofta tolktjänster för att utträta sina ärenden särskilt just efter flytten till kommunen. För kvotflyktingarnas del är deras språk ofta känt och informationen sänds på förhand till kommunen för att denna ska kunna förbereda sig på tolkbehovet. För dem som på egen hand flyttar från förläggningarna är språket inte alltid känt och kommunen kan tvingas reda ut lämpligt språk samt tillgången till tolkar.

### Inledande kartläggning och integrationsplan

För de som beviljats internationellt skydd görs på arbets- och näringsbyrån eller på kommunen upp en inledande kartläggning där man utreder personens kunskaper, arbets- och studiefärdigheter samt servicebehov. Principen är att kartläggningen för personer i arbetsför ålder som ska nå arbetsmarknaden görs på arbets- och näringsbyrån och för andra invandrare hos kommunen. Med hjälp av den inledande kartläggningen styrs personen vidare till tjänster, inklusive organisationers tjänster.

Efter den inledande kartläggningen gör kommunen eller arbets- och näringsbyrån tillsammans upp en integrationsplan med invandraren. I planen kommer man överens om sysselsättningen, utbildningen och andra tjänster som stöder integrationen. Åtgärderna som antecknas i planen baserar sig på utredningen av servicebehovet som gjorts under den inledande kartläggningen samt på invandrarens egna önskemål och planer. Integrationsplanen görs upp för ett år åt gången i högst tre år. Planen granskas vid behov.

### Integrationsutbildning

Integrationsutbildningen överenskomms i integrationsplanen som görs upp tillsammans med arbets- och näringsbyrån (Ams). Integrationsutbildningen sker främst som arbetskraftspolitisk utbildning. Särskilt inom huvudstadsregionen kan väntetiderna till utbildningen vara långa och alternativt kan invandraren söka till en utbildning på egen hand efter att med arbets- och näringsbyrån kommit överens om lämplig utbildning.

Integrationsutbildningen betonar inläringen av ~~finska~~ eller svenska samt färdigheter som behövs för att verka i det finländska samhället. Dessutom innehåller integrationsutbildningen utbildning som gör det enklare att nå arbetslivet eller vidareutbildning samt vid behov identifiering av kunskaper som skaffats tidigare eller erkännande av en tidigare examen, yrkesvägledning och karriärvägledning. En del av de vuxna kan vara icke läs- och skrivkunniga. Det går att ordna arbetskraftspolitisk integrationsutbildning för dem också.

Även föräldrar som sköter barn hemma, äldre, långtidssjuka och andra invandrare som inte är kunder hos arbets- och näringsbyrån borde ges möjligheten att delta i undervisningsgrupper som stöder inläringen av det ~~finska~~ svenska språket för att ge dem möjligheten att klara av vardagen.

### Minderåriga som anländer till landet utan vårdnadshavare

Efter att den minderåriga fått uppehållstillstånd flyttar han/hon in i kommunen på ett familjegrupphem, på ett stött eller självständigt boende eller i privat inkvartering. När den minderåriga flyttar till privat inkvartering ska kommunen reda ut lämpligheten hos inkvarteringen och även då är den minderåriga mantalsskriven i familjegrupphemmet.



Information utskickad tillsammans med brev till kommunala beslutsfattare. Avsändare inrikesministeriet, arbets- och näringsministeriet, samt Kommunförbundet i Finland (21 september 2015)  
I den här versionen har Ålands landskapsregering markerat bestämmelser/villkor som ej är giltiga på Åland.

**Framförallt avsnitt II som är relevant för åländska kommunala beslutsfattare.**

7

Då en kommunplats anvisas strävar man efter att beakta tillgängligheten på tjänster i kommunen samt barnets eller den ungas möjligheter att hålla kontakten med närstående och vänner i Finland. Flytten till kommunen kräver tätt samarbete mellan den minderårigas representant, med förläggningen, den mottagande kommunens socialarbetare och NTM-centralen.

Den unga kan enligt integrationslagen omfattas av efterbehandlings stödtjänster ända tills han/hon fyller 21 år eller vårdnadshavaren anländer till Finland.

### **Organisationer och kommuninvånare stöder integrationen**

Organisationerna spelar en viktig roll som stöd då personen flyttar in i kommunen. Ofta ordnar organisationerna insamlingar av möbler, leksaker och kläder och deltar i till exempel vänverksamhet eller erbjuder annat stöd. Dessutom ger organisationerna råd åt invandrarna om finländskt boende och gör dem bekanta med det lokala livet. Åtminstone Finland Flyktinghjälp och FRK ordnar sådan här verksamhet. Dessutom ordnar FRK kurser i vänverksamhet. Flera organisationer ordnar även språkkubbar och verksamheten Vi läser tillsammans har utvidgats till flera orter. Andra verksamhetsmöjligheter som stöder integrationen är bland annat olika kultur-, hantverks- och motionsgrupper.

Myndigheterna och organisationerna kan tillsammans koordinera hur organisationerna deltar i verksamheten som stöder integrationen till exempel då kommunens integrationsprogram förbereds. Som enklast räcker det med att organisationen bjuder in inflyttarna till sin verksamhet och att myndigheterna berättar åt de som kommer om hurdana tjänster organisationerna erbjuder.

### **Invandrarna ökar på kommunens befolkning och ger ekonomin en uppsving**

Invandrarna ökar på kommunens befolkning och ger ekonomin ett uppsving. Invandrarna använder inte bara företagets tjänster och skapar sysselsättning och tillväxt på så sätt, utan de blir ofta själva företagare. Dessutom kan en ökad befolkning särskilt i mindre kommuner ha en stor inverkan på bevarandet av grundskolan och annat utbildningsutbud, som även kan öka. I och med invandringen ökar även kommunens internationella kunskaper och barnens och de ungas internationaliseringsfostran får naturliga former. Ofta har kommunerna som ingått avtal med NTM-centralerna om att ta emot personer som beviljats internationellt skydd fortsatt avtalen efter erfarenheterna.

### **Ersättningar till kommunen**

#### ***Kalkylerade ersättningar***

Enligt integrationslagen är kommunerna berättigade att få ersättning för ordnandet av integrationstjänster för personer som får internationellt skydd. Den kalkylerade ersättningen kan användas för att täcka integrationsstödjande verksamhet, bl.a. social- och hälsovårdstjänster, kultur- och fritidsverksamhet samt tjänster som främjar delaktighet.

Ersättningssumman är 2 300 € i året för personer som fyllt sju år och 6 845 € i året för personer under sju år. Ersättningstiden är tre år för andra än kvotflyktingar, för vilka ersättningen betalas ut i fyra år.

#### ***Särskilda ersättningar***

Kommunerna ersätts de betydande social- och hälsovårdskostnader som förverkligats vid vård av en skada eller långtidssjukdom i tio års tid och personen varit i behov av vård eller behandling då han/hon anlände till Finland. Även oförutsägbara kostnader om orsakats av social- eller hälsovård kan ersättas precis som särskilda socialväsandekostnader (till exempel barnskydd). Kostnader som tjänster för minderåriga som vistas i landet utan vårdnadshavare medför ersätts fram till dess att den unga personen fyller 21 år.

Information utskickad tillsammans med brev till kommunala beslutsfattare. Avsändare inrikesministeriet, arbets- och näringsministeriet, samt Kommunförbundet i Finland (21 september 2015)

I den här versionen har Ålands landskapsregering markerat bestämmelser/villkor som ej är giltiga på Åland.

**Framförallt avsnitt II som är relevant för åländska kommunala beslutsfattare.**

8

### ***Ersättning av kostnader för utbetalning av utkomststöd***

Invandraren betalas arbetslöshetsförmån eller utkomststöd under tiden som täcks av integrationsplanen. Rätten till arbetsmarknadsstöd bestäms enligt lagen om utkomstskydd för arbetslösa. Kommunen ersätts de kostnader som utkomsten orsakat i tre år.

### ***Ersättning för ordnande av tolkning***

Kommunen ersätts tolkningstjänsterna som behövs för sociala tjänster och hälsovårdstjänster, för uppgörandet av integrationsplanen, för användningen av integrationstjänsterna i början av invandringen, för att göra kommunen bekant samt i samarbetet med skola och dagis. Även kostnader för översättningar kan ersättas från fall till fall.

### ***Ersättning som betalas för arrangerande av inledande kartläggning***

~~Kommunen ersätts de kostnader som orsakas av den inledande kartläggningen med 700 euro för varje person som deltagit i en inledande kartläggningen gjord av kommunen.~~ [gäller inte på Åland]

### ***Mer stöd för år 2015***

~~För att skynda på placeringen i kommunerna betalar arbets- och näringsministeriet en bonuspeng på 20 000 euro till de kommuner som ingår avtal med NTM-centralen om att ta emot en grupp på minst 20 personer i kommunen för första gången eller efter en paus på fyra år. Bonuspengen har reserverats för 15 kommuner som ingår avtal år 2015. Bonuspengen kan betalas åt kommuner som ingår avtal år 2016 ifall det finns pengar kvar.~~

~~Dessutom kan kommunen få en tilläggsdel på den kalkylerade ersättningen retroaktivt och en gång för de personer som får internationellt skydd och som fått kommunplats och flyttat in i kommunen år 2015. Tilläggsdelen för personer under sju år är 1 428 euro och 700 euro för personer över sju år. Arbets- och näringsministeriet preciserar anvisningarna för hur stöden kan ansökas och publicerar anvisningar senare under hösten.~~

~~Tilläggsstödet finansieras med ett separat anslag som Finland får via EU, och vars storlek definieras enligt antalet kvotflyktingar Finland tar emot. Det är arbets- och näringsministeriets avsikt att även i framtiden styra EU-anslagen som finansiellt stöd direkt till kommunerna. Tilläggsstödet storlek bestäms varje år för sig.~~ [gäller inte på Åland, då vi har eget EU/ESF program]

### ***Invandrarna i statsandelssystemet för kommunernas bastjänster***

~~Andelen befolkning med invandrarbakgrund i kommunen påverkar storleken på statsandelen kommunen får. Kriteriet för invandrarna i statsandelssystemet innebär en koefficient för främmande språk som ökar på statsandelen kommunen får. Dessutom är staten skyldig att betala en hemkommunersättning för arrangören av undervisningen, om barnet mellan 6 och 15 år som deltar i för- eller den grundläggande undervisningen eller en läropliktig elev som hör till hemkommunersättningen någon annan stans, inte har en hemkommun i Finland enligt lagen om hemkommun. Om eleven har en hemkommun i Finland får kommunen finansiering enligt åldersklassen.~~

~~Utöver ersättningarna som staten betalar ska kommunerna förbereda sig på att det även kan krävas annan kommunal finansiering för integrationsarbetet.~~

### ***Invandrarna i utbildnings- och kulturväsendets finansieringssystem***

~~För den som arrangerar utbildning som förbereder invandrarna för grundläggande utbildning beviljas år 2015 en finansiering på ca 15 100 euro per elev.~~



Information utskickad tillsammans med brev till kommunala beslutsfattare. Avsändare inrikesministeriet, arbets- och näringsministeriet, samt Kommunförbundet i Finland (21 september 2015)  
I den här versionen har Ålands landskapsregering markerat bestämmelser/villkor som ej är giltiga på Åland.

**Framförallt avsnitt II som är relevant för åländska kommunala beslutsfattare.**

9

Den förberedande undervisningens finansiering definieras under räkenskapsåret enligt de enhetspriser som definierats per elev samt enligt summan för antalet elever den 20 september året innan. Räkenskapsårets finansiering granskas enligt det genomsnittliga elevantalet under räkenskapsåret och den 20 september föregående år innan räkenskapsåret tar slut. Undervisnings- och kulturministeriet förbereder en ändring av finansieringslagen som skulle göra det möjligt att bevilja finansiering även för en elev som beviljas undervisning under en tid som inte råkar infalla under de lagstadgade beräkningsdagarna. Det är planerat att propositionen lämnas in till riksdagen nu under hösten.

Vi hänvisar till [manualen för kommunal flyktningmottagning](#) för mer information om hur landskapsregeringen stödjer kostnader som uppstår i samband med flyktningmottagning.

### Mera information

Mera information om integration samt en ordlista om invandring och integration finns på adressen [www.integration.fi](http://www.integration.fi).

### Mera information om hur utbildningen ordnas

Grunderna för läroplanerna för olika utbildningsnivåer och -former finns på Utbildningsstyrelsens webbsidor [http://www.oph.fi/lagar\\_och\\_anvisningar/laroplans-\\_och\\_examensgrunder/invandrarutbildning](http://www.oph.fi/lagar_och_anvisningar/laroplans-_och_examensgrunder/invandrarutbildning)

En broschyr om undervisning som förbereder för grundläggande utbildning finns på adressen [http://www.edu.fi/download/145302\\_Perusopetukseen\\_valmistava\\_opetus\\_2012.pdf](http://www.edu.fi/download/145302_Perusopetukseen_valmistava_opetus_2012.pdf) (översätts inte)

Ofta ställda frågor och svar finns på sidan

[http://www.oph.fi/utbildning\\_och\\_examensgrundlaggande\\_utbildning/sprak-\\_och\\_kulturgrupper/elever\\_med\\_invandrarbakgrund/forberedande\\_undervisning\\_grundlaggande](http://www.oph.fi/utbildning_och_examensgrundlaggande_utbildning/sprak-_och_kulturgrupper/elever_med_invandrarbakgrund/forberedande_undervisning_grundlaggande)

En mer omfattande publikation som kostar kan beställas via

[http://verkkokauppa.oph.fi/epages/OPH.sf/sv\\_FI/?Locale=sv\\_FI](http://verkkokauppa.oph.fi/epages/OPH.sf/sv_FI/?Locale=sv_FI)

Länken till Utbildningsstyrelsens finansieringspublikation finns på adressen:

[http://www.oph.fi/download/168865\\_opetus\\_ja\\_kulttuuritoimen\\_rahoitus\\_2015.pdf](http://www.oph.fi/download/168865_opetus_ja_kulttuuritoimen_rahoitus_2015.pdf) (översätts inte)

Om ni är intresserade av att placera personer som beviljats asyl i er kommun ska ni kontakta invandrarcheferna eller kontaktpersonerna på NTM-centralen i ert område. De ger mer information i ärendet och hjälper er vidare i processen.

### Migrationskontaktpersonerna på NTM-centralerna:

**Södra Österbotten** Mauno Salmela, Huhtalantie 2, 60220 Seinäjoki; [mauno.salmela@ely-keskus.fi](mailto:mauno.salmela@ely-keskus.fi)

**Södra Savolax:** Irja Sokka, NTM i Södra Savolax, PB 164, 50101 S:t Michels; [irja.sokka@ely-keskus.fi](mailto:irja.sokka@ely-keskus.fi)

**Tavastland:** Anita Salonen, Rauhankatu 10, 15110 Lahti; [anita.salonen@ely-keskus.fi](mailto:anita.salonen@ely-keskus.fi)

**Sydöstra Finland:** Merja Mattila, PL 1041, 45101 Kouvola; [merja.mattila@ely-keskus.fi](mailto:merja.mattila@ely-keskus.fi)

**Kajanaland:** Osmo Ohtonen, PB 115, 87101 Kajana; [osmo.ohtonen@ely-keskus.fi](mailto:osmo.ohtonen@ely-keskus.fi)

**Mellersta Finland:** Sari Jokinen, PB 250, 40101 Jyväskylä; [sari.jokinen@ely-keskus.fi](mailto:sari.jokinen@ely-keskus.fi)

**Lappland:** Anne-Mari Suopajarvi, PB 8060, 96101 Rovaniemi; [anne-mari.suopajarvi@ely-keskus.fi](mailto:anne-mari.suopajarvi@ely-keskus.fi)

**Birkaland:** Pirjo Pajunen, PB 297, 33101 Tammerfors; [pirjo.pajunen@ely-keskus.fi](mailto:pirjo.pajunen@ely-keskus.fi)

**Österbotten:** Hanna Auronen, PB 131, 65101 Vasa; [hanna.auronen@ely-keskus.fi](mailto:hanna.auronen@ely-keskus.fi)

Information utskickad tillsammans med brev till kommunala beslutsfattare. Avsändare inrikesministeriet, arbets- och näringsministeriet, samt Kommunförbundet i Finland (21 september 2015)  
I den här versionen har Ålands landskapsregering markerat bestämmelser/villkor som ej är giltiga på Åland.

**Framförallt avsnitt II som är relevant för åländska kommunala beslutsfattare.**

10

**Norra Karelen:** Eija Ratinen, PB 69, 80101 Joensuu; [eija.ratinen@ely-keskus.fi](mailto:eija.ratinen@ely-keskus.fi)

**Norra Österbotten:** Hanna Määttä, PB 86, 90101 Uleåborg [hanna.maatta@ely-keskus.fi](mailto:hanna.maatta@ely-keskus.fi)

**Norra Savolax:** Lisbeth Mattsson, PB 2000, 70101 Kuopio; [lisbeth.mattsson@ely-keskus.fi](mailto:lisbeth.mattsson@ely-keskus.fi)

**Satakunta:** Jouni Vataja, PB 266, 28101 Björneborg; [jouni.vataja@ely-keskus.fi](mailto:jouni.vataja@ely-keskus.fi)

**Nyland:** Jaana Suokonautio, PB 36, 00521 Helsingfors; [jaana.suokonautio@ely-keskus.fi](mailto:jaana.suokonautio@ely-keskus.fi)

**Egentliga Finland:** Kalle Myllymäki, PB 236, 20101 Åbo; [kalle.myllymaki@ely-keskus.fi](mailto:kalle.myllymaki@ely-keskus.fi)

**Ålands landskapsregering integrationsamordnare:** Johanna Fogelström; [johanna.fogelstrom@regeringen.ax](mailto:johanna.fogelstrom@regeringen.ax);  
puh. +358 18 25556